



Санкт-Петербургский
государственный
университет

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

Школьные олимпиады СПбГУ

2021

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ШКОЛЬНЫЕ ОЛИМПИАДЫ СПбГУ 2021

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

Учебно-методическое пособие



ИЗДАТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

УДК 811.111+811.112.2+811.131.1+811.134.2

ББК 81.2

Ш673

Авторы: Н. В. Аксенова, И. Н. Баскакова, Л. Ф. Бирр-Цуркан, А. А. Власова, О. К. Войку, И. А. Вороновская, Н. В. Денисова, И. Е. Езан, О. В. Емельянова, А. К. Жемчужникова, Е. П. Иванова, Е. А. Ковтунова, А. М. Кондратьева, М. В. Корышев, С. В. Кудря, И. А. Миклина, Д. Е. Нифонтова, Т. И. Петухова, И. В. Потапова, Н. С. Соколова, Н. Ю. Соколова, М. В. Соловьева, Н. С. Супоницкая, Н. М. Тимченко, Е. Г. Хомякова, О. А. Хуторецкая

Ответственные редакторы: д-р филол. наук, проф. Е. Г. Хомякова,
канд. филол. наук, доц. Л. Ф. Бирр-Цуркан

Рецензенты: канд. филол. наук, доц. О. А. Преображенская,
зав. сект. ин. яз. Центра олимпиад СПб О. А. Иванова

Школьные олимпиады СПбГУ 2021. Иностранные языки: учеб.-
Ш673 метод. пособие / под общ. ред. Е. Г. Хомяковой и Л. Ф. Бирр-Цуркан. —
СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2022. — 224 с.

ISBN 978-5-288-06212-4

Учебное пособие представляет собой обобщённый результат работы коллектива преподавателей иностранных языков филологического факультета СПбГУ, имеющих богатый опыт учебно-методической и педагогической работы в составе методической комиссии и жюри Олимпиады по иностранным языкам, которые готовы поделиться своими рекомендациями по эффективной подготовке школьников к выполнению заданий отборочного и заключительного туров Олимпиады СПбГУ по иностранным языкам. В пособии приводятся варианты олимпиадных заданий прошлых лет, для каждого задания предлагается комплекс тренировочных упражнений, выполнение которых может способствовать расширению знаний, развитию умений и навыков школьников корректно выполнять варианты Олимпиады, что необходимо для успешного в ней участия; предлагаются также критерии оценивания того или иного задания. Несомненную помощь для будущих участников Олимпиады окажут предшествующие заданиям методические рекомендации высокопрофессиональных преподавателей, авторов учебника, и приведённые списки обязательной и дополнительной литературы.

Издание предназначено для подготовки к участию в Олимпиадах школьников СПбГУ.

УДК 811.111+811.112.2+811.131.1+811.134.2

ББК 81.2

ISBN 978-5-288-06212-4

© Санкт-Петербургский
государственный университет, 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	5
Учебно-образовательные рекомендации	8
История Олимпиады по иностранным языкам	26
Подготовка к участию в Олимпиаде	31
Порядок проведения Олимпиады.....	34
Типология заданий и общие методические рекомендации отборочного тура	37
Английский язык.....	37
Немецкий язык	59
Французский язык	76
Испанский язык	93
Типология заданий и общие методические рекомендации заключительного тура, 9–11-й классы	105
Английский язык.....	106
Немецкий язык	128
Французский язык	151
Испанский язык	169
Критерии оценивания заданий заключительного тура	190
Ответы к заданиям отборочного тура.....	192
Ответы к заданиям заключительного тура	193
Ответы к тренировочным заданиям.....	200
Заключение	219
Рекомендуемая литература.....	221

ПРЕДИСЛОВИЕ

Санкт-Петербургский государственный университет ежегодно проводит предметную олимпиаду школьников. Олимпиада по иностранному языку проходит под эгидой Всероссийского Совета олимпиад школьников. С каждым годом всё большее количество учащихся школ и лицеев принимает в ней участие.

Одной из главных целей Олимпиады является выявление талантливой молодежи, способной к творческой деятельности, проявляющей интерес к филологии и имеющей данные к получению образования в одном из ведущих вузов России. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом и существующими нормативными документами по преподаванию иностранных языков, а также на основе современных тенденций в методике обучения иностранным языкам, выработаны принципы проведения Олимпиады СПбГУ по иностранным языкам.

Олимпиада способствует главной цели обучения иностранным языкам в школе — формированию иноязычной коммуникативной компетенции: языковой, речевой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций. Олимпиадные задания носят междисциплинарный характер и направлены на выявление у участников Олимпиады широкого комплекса гуманитарных знаний, которые сопряжены с владением иностранными языками.

Лингвосоциокультурный аспект в рамках дисциплин социокультурной и страноведческой направленности помогает расширить представления учащихся о стране, истории, литературе и культуре изучаемого языка и овладеть приемами преодоления затруднений, которые могут возникнуть в межкультурном общении. Формирование социокультурной компетенции проводится на всех этапах

обучения иностранному языку в школе и входит в курс школьной программы. Средством овладения данной компетенции являются культурологические и страноведческие словари, тексты и личный опыт общения.

Творческая направленность заданий имеет важное значение для выявления талантливых участников Олимпиады, соответствует задачам, которые решаются в ходе образовательной парадигмы в школе, а Государственная итоговая аттестация школьников, к которой они готовятся в школе, на базе творчески сформулированных задач и проработки обширного объема обязательной и дополнительной литературы по предмету позволяет выявить уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции на разных этапах обучения, диагностировать трудности, возникающие у учащихся в процессе изучения иностранного языка, проверить эффективность приемов и технологий обучения. Участники Олимпиады должны постоянно наращивать свой творческий потенциал, воспитывать в себе необходимость систематической работы над иностранным языком, систематически осуществлять самоанализ собственной речевой деятельности.

Многообразие и разноплановость заданий требуют наличия и развития у участников навыков восприятия и порождения речи на иностранном языке.

Комплексный характер большинства заданий требует определенные навыки владения и использования иностранного языка, в частности, восприятия и порождения иностранной речи. Решение задач, имеющих как языковой, так и неязыковой характер, осуществляется в процессе речевой деятельности и обеспечивает достижение учащимся определенного уровня коммуникативной компетенции.

Дифференциация участников Олимпиады является закономерным и необходимым условием проведения туров Олимпиады и соответствует существующим требованиям учебного процесса в средней школе. Задания различной сложности для учащихся 7–8-х и 9–11-х классов разработаны в соответствии с актуальными требованиями Федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования.

Методическая комиссия Олимпиады ежегодно обновляет задания, совершенствует методическую базу и критерии оценивания,

проводит информационно-методические мероприятия среди школьников и учителей общеобразовательных учреждений Санкт-Петербурга и других городов России. Настоящие методические указания отражают специфику отборочного и заключительных туров, которые были предложены учащимся 9–11-х классов в 2020/21 учебном году.

Предлагаемое вашему вниманию методическое пособие создано коллективом университетских преподавателей, членов методической комиссии и жюри, на основе многолетнего опыта преподавательской деятельности в вузе и проведения Олимпиады школьников по иностранному языку в Санкт-Петербургском государственном университете.

Основная учебно-методическая и образовательная цель учебного пособия заключается в том, чтобы помочь школьнику подготовиться к участию в данном виде интеллектуального состязания. Предлагаемые материалы позволят познакомиться с требованиями, которые организаторы Олимпиады предъявляют ее участникам, а также с основными вариантами заданий отборочного и заключительного туров и их методико-дидактическим анализом, что поможет школьникам лучше подготовиться к интеллектуальному состязанию, правильно распределить свое время и силы в процессе самостоятельной подготовки к Олимпиаде и непосредственно в ходе выполнения заданий.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Авторы пособия не сомневаются, что работа с материалами этой книги послужит надежной основой для подготовки к успешному участию в Олимпиаде школьников СПбГУ по иностранным языкам, поскольку все вы не только отлично владеете одним из языков Олимпиады — английским, испанским, немецким или французским, — но и планируете сделать иностранный язык вашей будущей профессией или её неотъемлемой частью.

Размышляя над тем, что хотелось бы сказать читателю в заключение нашего пособия, мы решили обратить ваше внимание на принципиальные отличия наших олимпиадных заданий от контрольно-измерительных заданий по иностранным языкам, которые используются в настоящее время и для проведения Единого Государственного Экзамена, и при тестировании для получения международных сертификатов по иностранным языкам. Цель Олимпиады видится нам не в определении тех, кто лучше освоился с грамматическими закономерностями языка, заучил больше лексем, чем другие, и соответствует какому-то среднему стандарту, за которым всегда стоит, к сожалению, нечто посредственное, а в том, чтобы среди тех, кто по-настоящему владеет иностранным языком, выделить будущих коллег, способных связать с иностранными языками профессиональную жизнь. Эта мысль подвела нас к установке, что задания финального тура должны принципиально отличаться от заданий отборочного тура: если на отборочном туре мы предлагаем задания тестового характера, то очный тур видится нам пространством творчества на иностранном языке, при этом мы, конечно, понимаем, что творчество в контексте Олимпиады должно опираться блестящую подготовку по иностранному языку.

Тем не менее олимпиадные задания — это вовсе не задания по литературному или публицистическому письму, поскольку иностранные языки как профессия требуют в первую очередь пристального внимания и любви к деталям и малозначительным, на первый взгляд, мелочам. Поэтому мы стремились показать вам, что очень часто правильные ответы на олимпиадные задания можно найти, умея, среди прочего, четко и логически мыслить, не забывая о второстепенных, как могло бы показаться, деталях: наш профессиональный опыт научил нас тому, что мелочей в языке нет и что как раз упорство в овладении деталями и полутонами является ведущей чертой, которая отличает того, кто просто неплохо овладел иностранным языком, от того, для кого этот язык является или станет профессией.

Не стоит забывать, что успех и победа в нашей Олимпиаде немислимы без знания культуры зарубежных стран, поскольку иностранный язык — это не только по-другому построенная система алгоритмов, по которым слова связываются в высказывания, но и другое мироощущение, в основе которого лежит совершенно иная культура. Поэтому настоятельно советуем вам уделить этому аспекту самое пристальное внимание при подготовке к участию в Олимпиаде. Наш опыт подсказывает, что это не только нужно для успешного участия и победы в Олимпиаде, но и всегда безумно интересно!

Мы рады предстоящей встрече с вами в отборочном и заключительном турах Олимпиады Санкт-Петербургского государственного университета по иностранным языкам и искренне желаем вам заслуженной победы!

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Арутюнова Н. Д. Трудности перевода с испанского языка на русский: учеб. пособие. М.: Высш. шк., 2004.

Бубнова Г. И. Олимпиадные задания по французскому языку. Уровень сложности В1-В2. В 2 кн. СПб.: Издательство «Люмьер», 2016.

Бубнова Г. И. Французский язык. Всероссийская олимпиада школьников 2017. СПб.: «Люмьер», 2017.

Бубнова Г. И., Денисова О. Д., Морозова И. В., Ратникова Е. И. Готовимся к олимпиаде по французскому языку. Школьный и муниципальный этапы. Вып. 2. СПб.: «Люмьер», 2016.

Бурова И. И., Силинский С. В. Английский язык для выпускников и абитуриентов. Практикум по разговорному английскому языку и переводу. СПб.: Ингъязиздат, 2006.

Верховская И. П., Расторгуева Т. А., Бармина Л. А. Практикум по английскому языку: Глагол. М.: Книжный дом «Университет», 2002.

Виноградов В. С. Грамматика испанского языка: практический курс: учебник для институтов и факультетов иностранных языков. 4-е изд., испр. М.: Книжный дом «Университет», 2000.

Власова Т. С., Скрипкина Г. В. Грамматика немецкого языка. Синтаксис сложного предложения. Правила и упражнения. СПб.: Антология, 2006.

Власова Т. С., Скрипкина Г. В., Хакимова Л. К. Грамматика немецкого языка. Морфология. Правила и упражнения. СПб.: Антология, 2006.

Дроздова Т. Ю., Берестова А. И. Everyday English: учеб. пособие. СПб.: Антология, 2010.

Дышлевая И. А. Испанский язык. Lecturas fáciles. СПб.: СОЮЗ, 2005.

Ильченко В. В. Фразовые глаголы в английском языке. М.: Эксмо — Пресс, 2015.

Каплина О. В. Dein Weg zum Erfolg. Сборник тренировочных заданий для подготовки к всероссийской олимпиаде по немецкому языку. Для 9–11-х классов. М.: МЦНМО, 2018.

Книги для чтения на испанском языке. СПб.: КАРО, 2005.

Новые варианты письменных заданий по иностранным языкам / под ред. С. Богданова; В. Шадрина. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2005.

Павлоцкий В. М., Тимофеева Т. М. English Grammar Practice. Практикум по грамматике английского языка. СПб.: КАРО, 1996.

Погадаева С. В. Испанский язык: учеб. пособие. М.: ООО «Издательство АСТ»; Филол. общ-во «СЛОВО», 2001.

Попова Н. И. Грамматика испанского языка. М.: ЧеРо, 2000.

Попова И. Н., Казакова Ж. А. Грамматика французского языка (практический курс). М.: Нестор (Nestor), 2016.

Типовые варианты письменных заданий по иностранным языкам: учеб. пособие / под ред. С. И. Богданова, А. В. Зеленщикова, В. И. Шадрина. СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2004.

Университетские варианты единых письменных заданий / под ред. С. И. Богданова, А. В. Зеленщикова, В. И. Шадрина. СПб.: Филологический факультет СПбГУ; Изд-во С.-Петербург. ун-та, 2007.

Университетские варианты письменных заданий по иностранным языкам / под ред. С. И. Богданова, А. В. Зеленщикова, В. И. Шадрина. СПб.: Факультет филологии и искусств СПбГУ, 2009.

Шишков В. В. Испанская лексика (Учись говорить по-испански): учеб. пособие. К.: ООО «ИП Логос», 2004.

Bazou V., Schenker J.-Ch. En Acción A1. Madrid: en CLAVE ELE, 2012.

Castro F. Uso de la gramática española — Edelsa Grupo Didascalía, S. A. Duodécima reimpresión, 2006.

Clamer F., Heilmann E. G., Röller H. Übungsgrammatik für die Mittelstufe Erweiterte Fassung (Zweite, korrigierte Auflage). Lehr — und Übungsbuch, Niveau C1. Bonn: Liebaug — Dartmann Verlag, 2006.

Davidson G. Verbs and Tenses. Edinburgh: Learners Publishing, 2003.

Dinsel S., Geiger S. Verbformen: Bildung & Gebrauch. München: Hueber-Verlag, 2011.

Dinsel S., Geiger S. Verb-Trainer Das richtige Verb in der richtigen Form. München: Hueber-Verlag, 2015.

Doyé P. Typologie der Testaufgaben für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache. Berlin; New York: Langenscheidt, 1988.

Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik — aktuell. München: Hueber-Verlag, 2015.

Esteba Ramos D., Peláez Santamaría S., Zayas López P. Método Anaya ELE. B1, B2, C1—C2. Madrid: 6.^a reimpresión, 2019.

Földeak H. Wörter und Sätze Satzgerüste für Fortgeschrittene. München: Hueber-Verlag, 2000.

Földeak H. Deutsch üben. Sag's besser! Teil 1 und 2. München: Hueber-Verlag, 2001.

Generación 3.0 en CLAVE ELE Madrid, 2013.

Glötz-Kastanis J., Tippmann D. Sprechen Schreiben Mitreden. Übungsbuch. Training von Vortrag und Aufsatz in der Oberstufe. München: Hueber-Verlag, 2010.

- Goliot-Lété A., Miquel Cl.* Vocabulaire progressif du français — Niveau intermédiaire. Paris: Clé International, 2011.
- Gonzalez M.* En Acción A2. Madrid: en CLAVE ELE, 2012.
- Gonzalez M.* En Acción B1. Madrid: en CLAVE ELE, 2012.
- Gonzalez M.* En Acción B2. Madrid: en CLAVE ELE, 2012.
- Grand-Clement O.* Civilisation en dialogues — Niveau intermédiaire — Livre + CD. Paris: Clé International, 2007.
- Granger C.* Hot Spot 4 Student's Book & CD — ROM Pack. New York: Macmillan Publishers Limited, 2010.
- Grégoire M.* Grammaire progressive du français. Paris: Clé International, 1997.
- Hall K., Scheiner B.* Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene, Übungsbuch. München: Hueber-Verlag, 1998.
- Herzog A., Michel A.* Idiomatic Redewendungen von A bis Z. Ein Übungsbuch für Anfänger und Fortgeschrittene. Stuttgart: Klett, 2017.
- Larger N., Mimran R.* Vocabulaire expliqué du français — Niveau intermédiaire — Exercices. Paris: Clé International, 2004.
- Larger N., Mimran R.* Vocabulaire expliqué du français. Paris: Clé International, 2004.
- Leaney C.* In the Know. Understanding and using idioms. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
- Maheo-Le Coadic M., Mimran R., Poisson-Quinton S.* Grammaire expliquée du français — Niveau intermédiaire — Livre. Paris: Clé International, 2001.
- Maheo-Le Coadic M., Mimran R., Poisson-Quinton S.* Grammaire expliquée du français — Niveau intermédiaire — Exercices. Paris: Clé International, 2004.
- Mariusz M.* Tests in English. Thematic Vocabulary. Intermediate and Advanced Level. Киев: «Знання», 1999.
- Miquel Cl.* Grammaire en dialogues — Niveau intermédiaire — Livre + CD. Paris: Clé International, 2005.
- Moore M.* Oxford Grammar for Schools 5 + Student's DVD-ROM. Oxford: Oxford University Press, 2014.
- Murphy R.* English Grammar in Use : A self-study reference and practice book for intermediate students with answers. 2nd ed. Cambridge University Press, 2001.
- Racine R., Schenker J.-Ch.* Communication progressive du français — Niveau perfectionnement. Paris: Clé International, 2018.
- Saxby K.* KET for Schools Trainer. Six Practice Tests with Answers and Teacher's Notes. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.
- Schmitt R.* Weg mit den typischen Fehlern! München: Hueber-Verlag, 2013. Serie América Latina. Nivel B1. Madrid: Ed. Difusión, 2020.
- Siréjols E.* Vocabulaire en dialogues — Niveau intermédiaire — Livre + CD. Paris: Clé International, 2017.
- Steinberg N.* Grammaire française. I partie. Л., 1972.

Techmer M., Marlen Brill L. Großes Übungsbuch Deutsch: Wortschatz. München: Hueber-Verlag, 2015.

Thomson A. J., Martinet A. V. A Practical English Grammar. 4th ed. Oxford University Press, 2011.

Turtur U. Übungen zum Wortschatz der deutschen Schriftsprache. Lehr — und Übungsbuch, Niveau A2/C1. Bonn: Liebaug — Dartmann Verlag, 2006.

Venture into First for Schools. Oxford: Oxford University Press, 2017.

Worsch W., Scholze-Stubenrecht W. Redewendungen. Wörterbuch der deutschen Idiomatik. DUDEN. Berlin: Bibliographisches Institut, 2013.

Edelsa [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.edelsa.es

Editorial Edinumen [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.edinumen.es

Instituto Cervantes [Электронный ресурс]. Режим доступа: www.cervantes.es

Учебное издание

ШКОЛЬНЫЕ ОЛИМПИАДЫ СПбГУ 2021

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

Учебно-методическое пособие

Компьютерная верстка Ю. Ю. Тауриной

Подписано в печать 09.02.2022. Формат 60×90 ¹/₁₆.
Усл. печ. л. 14. Тираж 300 экз. Print-on-Demand. Заказ №

Издательство Санкт-Петербургского университета.
199004, Санкт-Петербург, В. О., 6-я линия, д. 11.
Тел./факс +7(812) 328-44-22
publishing@spbu.ru



publishing.spbu.ru

Типография Издательства СПбГУ. 199034, Санкт-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.